

Mijn heer,

Alsoo Jch ten verult niet liever & vromer, als de
 eer & d'occasio te moge hebbe, om u. Ed. & d' sijn dienst
 te doen, gelijck Jch mij oock daer toe voor eenig tijt
 verwaent as u. Ed. is aller onderdaenijckheit Jchbe ge-
 presentiert gesadt, Cay da salve volgoud mijne schulde-
 plicht niet naelaet u. Ed. mit d'ess te communicas,
 soe dat Jch onder andere Jchbe gepraktiseert & geinventiert
 boeke Vrijs middel, van mede (benoemt enige vrin-
 praeptha Grammatices) tot groot besuep & verlijsting van
 memoria sijn bequaemelich & in een vdelichy couty tijt
 d'ess off d'ander viltgeschuise taale, die mij begeret, cay
 vordy gelert, door een zufallibolie confrontie ofte concate-
 natie van vocabula, geillijck wert met troffeliche bontentij
 & sijn toniale exempels, soe ex facit literis, Theologicis,
 Juridicis, Medicis, Ethic: & Politic: alianing, antiun ac scien-
 timin scriptoribus probatissimis zyn goocorpseet, soude mij
 dienvolgoud sijn verblijdy, soe vinnen u. Ed. moeste aen-
 genaem vrees, dat sulcx tot besuep & instructie van d'ess
 off d'ander van u. Ed. bouy moeste vordy geappliciert,
 of dat door sodanig exercitiun niet alleen een vrende taale
 simpelich gelert, maar dat daerbenoemt uno eodemq passu
 een vdeliche goede konnise moeste vordy verwegt, soe van
 eodliche saechen, als die zyn Reest, Medicine, Politie
 & meer andere faculteiten zyn besoude, begalve de v-
 kenschap van verscheidt soe notabole & gedouchevordige
 sijn tonis, te volck ongetwijffelt niet ander als tot een groete
 nut & vruemdelichheit, conny d'ess (Omne autem tunc
 punctum qui miscuit utile dulci) Es sal daerbenouy voor een
 soeche vast te methode moge vordy treck, om door sodanige
 oeffeninge as acervin vocabulorun penitus & quidey radicatus
 memoria te infigen, Ita ut fore impossibile sit ea unquam
 posse excidere, Es cay sulcx allid niet allas is een, maar oock
 in een verscheidt taale gepraktiseert vordy, Derwil de
 franse sprake inter linguas vulgares, presenten is nostrum
 patria, gelijck u. Ed. weet, veel voor us vande aldermits te
 ciarlich te vordt gesoud, soe soude mi voor een te dese
 practieque conny zyn te vordt, Eslij op de zomelke franse
 sprake, of of de latijnsche, soe als u. Ed. soude moge goet
 vindt & mij gelieve te ordonnas, so soude dat u. Ed. sodanig



mijne voorgenoemde arbeyde sal volgevallig zijn, In welckij
cas Jch gecommitteert sal vordy on binne vrijen waerly
voorts te absolveren, dat Jch bereyde is desst voor u goet
gedeelte gebbe aengevangt, Waer van dit bijgevoegde gesejft
maer alloy is u staeltz, Op dat u. Ed. daer door alle u
exempel allienlicht maect sij, Jch voorts alle andere vocabula
of sijn ordne Jch set bijgaende formulier geprefigant, waer
sulle vordy gedrey seent; Welck vordt sijn Jch te consideren,
En te doer of te luyt fact, verhope Jch de u te sebbij, on
mondelinge versueninge met u. Ed. te conferen, s. d.
selver commandement daer van te verwaect; Jijmede

Mijn fier,

Recommandoude mij sijn verbiedeliche u. Ed. favorij
goede gratie, bevole deselve u. Ed. gantsche familie
Jude sijnlike protectie des Almogonds, vordt sijnlike
toorvonting vordt vol geluckzaligz minne Jure,
En blijve altyt

U. Ed.

Ondadaenich Te Dienaer
Johann van Raepvelt.
J. v. R.

J. Sage d. 9. Januarij
1641.

ly -
andy
ot -
segrift
tabula
aants
idany
y, ony
vve
mude

iv of
lic
vliche

it.

a -
que
y for
e
e &
s -
s,
s. b.
let.
t,
ve
sf
ia -
Aer
un -
lit
Q
mict
e -
ix
- 11
out
-
Bat
re
ut



XV. 10044. -

A. e. i. o. u.	Cap. cet. cit. cot. cuit.	Gla. gle. gli. glv. gla.	Lac. lec. lic. loc. luo.	Pal.
Ab. eb. ib. ob. ub.	Cat. cet. cit. cot. cuit.	Gram. gem. gim. gom. gum.	Lad. led. lid. lod. lud.	Pam.
Ac. ec. ic. oc. uc.	Cau. ceu. ... cou. ...	Gran. gen. gin. gon. gum.	Laf. lef. lif. lof. luf.	Pan.
Ad. ed. id. od. ud.	Cax. cex. cix. cox. cux.	Grat. get. git. got. gut.	Lag. leg. lig. log. lug.	Pap.
Af. ef. if. of. uf.	Cay. ceij. ... coy. cuij.	Gray. geq. giq. goq. guq.	Lai. lei. lie. loi. lui.	Paq.
Ag. eg. ig. og. ug.	Car. cer. cir. cor. cur.	Grav. gev. gir. gor. gur.	Lal. lel. lil. lol. lul.	Par.
Ai. ei. ... oi. ui.	Da. da. di. do. du.	Grav. gre. gri. gro. grui.	Lam. lem. lim. lom. lum.	Pra.
Al. el. il. ol. ul.	Dab. deb. dib. dob. dub.	Gras. ges. gif. gis. gus.	Lan. len. lin. lon. lun.	Paf.
Am. em. im. om. um.	Dac. dec. dic. doc. duc.	Grat. get. git. got. gut.	Lap. lep. lip. lop. lup.	Pat.
An. en. in. on. un.	Dad. ded. did. dod. dud.	Grai. gei. ... goi. ...	Lar. lev. liz. lor. lur.	Pau.
Ap. ep. ip. op. up.	Daf. def. dif. dof. duif.	Grax. gex. gix. gox. gux.	Laf. leb. lib. lob. lub.	Pax.
Aq. eq. iq. oq. uq.	Dag. deg. dig. dog. dug.	Gray. geij. ... goij. guij.	Lat. let. lit. lot. lut.	Puj.
Ar. er. ir. or. ur.	Dai. dei. ... doi. dui.	Grax. ger. gir. gor. gur.	Lau. leui. lui. lou. ...	Par.
As. es. is. os. us.	Dal. del. dil. dol. dul.	Ha. He. Hi. Ho. Hu.	Lax. lex. lix. lox. lux.	Qua.
At. et. it. ot. ut.	Dam. dem. dim. dom. dum.	Hab. heb. hib. hob. hui.	Lay. lei. ... loij. luij.	Ra.
Au. eu. iu. ou. ou.	Dan. den. din. don. dun.	Hac. hec. hic. hoc. huc.	Laz. ler. liz. lor. lur.	Rab.
Ax. ex. ix. ox. ux.	Dap. dep. dip. dop. dup.	Had. hed. hid. hod. hud.	Ma. me. mi. mo. mu.	Rac.
Ay. ey. ... oy. uy.	Daq. deq. diq. doq. duq.	Haf. hef. hif. hof. huf.	Mab. meb. nib. nob. nub.	Rad.
Az. ez. ... oz. uz.	Dar. der. dir. dor. dur.	Hag. heg. hig. hog. hug.	Mac. mec. mic. moc. muc.	Raf.
Ba. be. bi. bo. bu.	Dra. dre. dri. dro. dru.	Hai. hei. ... hoi. hui.	Mad. med. mid. mod. mud.	Rag.
Bab. beb. bib. bob. bub.	Dax. dex. dix. dox. dux.	Hal. hel. hil. hol. hul.	Maf. mef. mif. mof. muf.	Rai.
Bac. bec. bic. boc. buc.	Day. deij. ... doij. duij.	Ham. hem. him. hom. hum.	Mag. meg. mig. mog. muj.	Ral.
Bad. bed. bid. bod. bud.	Daz. dez. diz. dor. dur.	Han. hen. hin. hon. hun.	Mai. mei. ... moi. mui.	Ram.
Baf. bef. bif. bof. buf.	fa. fe. fi. fo. fu.	Hap. hep. hip. hop. hup.	Mab. mel. nil. nol. nul.	Ran.
Bag. beg. big. bog. bug.	fab. feb. fib. fob. fub.	Haq. heq. hie. hie. huc.	Mam. mem. mim. mom. mum.	Rap.
Bai. bei. ... boi. bui.	fab. feb. fib. fob. fub.	Hax. hex. hix. hox. hux.	Man. men. min. mon. mun.	Raq.
Bal. bel. bil. bol. bul.	fad. fed. fid. fod. fud.	Hay. heij. ... hoij. huij.	Mat. mep. mip. mop. mup.	Rar.
Bla. ble. bli. blo. bli.	faf. fef. fef. fof. fuf.	Haz. hez. hiz. hoz. huz.	Maq. meq. miq. moq. muq.	Raf.
Bam. bam. bim. bom. bum.	fag. feg. fig. fog. fug.	Ha. je. ij. jo. ju.	Mar. mer. mir. mor. mur.	Rat.
Ban. ben. bin. bon. bun.	fai. fei. ... foi. fui.	Jab. job. jib. job. jub.	Mat. meb. nit. not. nut.	Rai.
Bap. bep. bip. bop. bup.	fia. fie. ... fio. ...	Jac. jec. jic. joc. juc.	Mat. met. nit. not. nut.	Rax.
Baq. beq. biq. boq. buq.	fal. fel. fil. fol. ful.	Jad. jed. jid. jod. jud.	Mai. mei. min. mien. mon.	Raj.
Bar. ber. bir. bor. bur.	fla. fle. fli. flo. flu.	Jaf. jef. jif. jof. juf.	Max. mex. mix. nox. mix.	Raz.
Bra. bre. bri. bro. bru.	fam. fem. fim. fom. fum.	Jag. jeg. jig. jog. jug.	Maj. mej. ... moij. muij.	Sa.
Baf. bef. bif. bof. buf.	fau. feu. ... fou. ...	Jai. jei. ... joi. jui.	Na. ne. ni. no. nu.	Sab.
Bat. bet. bit. bot. but.	fax. fax. fix. fox. fux.	Jal. jel. jil. jol. jul.	Nab. neb. nib. nob. nub.	Sad.
Bau. beu. bicu. bou. ...	fay. feij. ... foij. fuij.	Jam. jem. jim. jom. jum.	Nac. nec. nic. noc. nuc.	Saf.
Bax. bex. bix. box. bux.	Gas. ges. gif. gis. gus.	Jan. jen. jin. jon. jun.	Nad. ned. nid. nod. nud.	Sag.
Bay. bey. ... boij. buij.	Gad. ged. gid. god. gud.	Jap. jep. jip. jop. jup.	Naf. nef. nif. nof. nuf.	Sai.
Bar. ber. bir. bor. bur.	Gaf. gef. gif. gis. gus.	Jaq. jeq. jiq. joq. juq.	Nag. neg. nig. nog. nuq.	Sal.
Ca. ce. ci. co. cu.	Gag. geg. gig. goj. guj.	Jar. jer. jir. jor. jur.	Nai. nei. ... noi. nui.	Sla.
Cab. ceb. cib. cob. cub.	Grai. gei. ... goi. ...	Jas. jes. jis. jos. jus.	Hal. nel. nil. nol. nul.	Sam.
Cac. cec. cic. coc. cuc.	Grab. geb. gib. gob. gub.	Jat. jet. jit. jot. jut.	Nam. nam. nim. nom. num.	Sar.
Cad. ced. cid. cod. cud.	Grac. gec. gie. goc. gic.	Jau. jei. ... joi. jui.	Nan. nen. nin. non. nun.	Sas.
Caf. cef. cif. cof. cuf.	Grad. gid. gid. god. gud.	Jax. jex. jix. jox. jux.	Nap. nep. nip. nop. nup.	Sax.
Cag. ceg. cig. cog. cug.	Gras. ges. gif. gis. gus.	Jay. jej. ... joi. juij.	Naq. neq. niq. noq. nuq.	Say.
Cai. cei. ... coi. cui.	Gag. geg. gig. goj. guj.	Jaz. jer. jir. jor. jur.	Nar. ner. nir. nor. nur.	Saz.
Cal. cel. cil. col. cul.	Grai. gei. ... goi. ...	La. le. li. lo. lu.	Pa. pe. pi. po. pu.	Ta.
Cl. cle. cli. clo. clu.	Grat. get. git. got. gut.	Lab. leb. lib. lob. lub.	Pab. pob. pib. pol. pul.	Tab.
Cam. cem. cim. com. cum.	Grax. gex. gix. gox. gux.		Pac. pec. pic. poc. puc.	Tac.
Can. cen. cin. con. cun.	Gray. geij. ... goij. guij.		Pad. ped. pid. pod. pud.	Tad.
Cap. cep. cip. cop. cup.	Grax. ger. gir. gor. gur.		Paf. pef. pif. pof. puf.	Taf.
Car. cer. cir. cor. cur.	Ha. He. Hi. Ho. Hu.		Pag. peg. pig. pog. pug.	Taj.
Cra. cre. cri. cro. cru.	Hal. hel. hil. hol. hul.		Pai. pei. ... poi.	Tai.

Lab. pel. pil. pol. pul.	Tal. tel. til. tol. tul.	Af - Affaire.	Ab - Assurer.
Lad. pam. pem. pim. pom. pum.	Tam. tem. tim. tom. tum.	ef - Effect.	eb - Esprit.
Laf. Pan. pen. pin. pon. pun.	Tan. tan. tin. ton. tun.	if - If.	ib - Jusse.
Lag. Pap. pap. piq. pop. pup.	Tap. tap. tip. top. tup.	of - Offenser.	ob - Ob.
Lai. Paq. paq. piq. poq. puq.	Taq. taq. tiq. toq. tuq.	uf - Usurer.	ub - Usure.
Lal. Par. per. pir. por. pur.	Tar. tar. tir. tor. tur.		At - Attendre.
Lam. Pra. pre. pri. pro. pri.	Tra. tra. tri. tro. tru.		et - Et.
Lim. Pas. pas. pis. pos. pus.	Taf. taf. tif. tof. tuf.	Ag - Agneaux.	it.
Lip. Pat. pat. pit. pot. put.	Tat. tat. tit. tot. tut.	eg - Eglise.	ot.
Liq. Pau. pau. piu. pou.	Tau. tau. ... tou.	ig - Ignominie.	ut - Utensile.
Lis. Pax. pax. pix. pox. pux.	Tax. tex. tix. tox. tux.	og.	Aw - Autre.
Lit. Pay. pay. ... poi. puy.	Tay. tay. ... toy. tuy.	uj.	eu - Eux.
Luz. Paz. paz. pir. por. pur.			ou - Ouvre.
	Va. ve. vi. vo. vu.	ei - Aimer.	ou - Ou.
	Vab. veb. vib. vob. vub.	ei - Eine.	oy - Oindre.
	Vac. vec. vic. voc. vuc.	oi - Oindre.	oy - Oye.
	Vad. ved. vid. vod. vud.	ui.	uy.
	Vaf. vef. vif. vof. vuf.	Al - Aller.	el - Elle.
	Vag. veg. vig. vog. vug.	il - Fl.	ol - Olivier.
	Vai. vei. ... voi. vui.	ul - Ulcere.	Am - Ambition.
	Val. vel. vil. vol. vul.	em - Employer.	im - Instrum.
	Vam. vem. vim. vom. vum.	om - Ombre.	um - Umble.
	Van. ven. vin. von. vun.		An - An.
	Vaf. vef. vif. vof. vuf.		en - Ey.
	Vag. veg. vig. vog. vug.		in - Fuir.
	Var. ver. vir. vor. vur.		on - Ongle.
	Vrai. vre. vri, vro, vru.		un - Un.
	Vaf. vef. vif. vof. vuf.		Ap - Appartenir.
	Vat. vet. vit. vot. vut.		ep - Epelev.
	Vai. vei. ... voi. vui.		ip.
	Vax. vex. vix. vox. vux.		op - Opposer.
	Vay. vey. ... voy. vuy.		ip.
	Vaz. vez. viz. voz. vuz.		Ag.
			eq.
			iq.
			oq.
			uq.
			Av - Argent.
			ev - Exceuv.
			iv - Friter.
			ov - Or.
			ur - Urgent.
			Ba - Batre.
			be - Benefice.
			bi - Biez.
			bo - Bobant.
			bu - Bufard.
			Bab - Babil.
			beb.
			bib - Biberon.
			bob - Bobeliner.
			bub.
			Bac - Bac.
			bec - Bec.
			bic - Bicarne.
			boc - Bocage.
			buc - Buete.
			Bad - Badiner.
			bed - Bedeau.
			bid - Bidet.
			bod.
			bid.
			Baf - Baffouer.
			bef - Beffroy.
			bif - Biffer.
			bof.
			boof - Boof.
			buf - Buffeter.

[Faint, mostly illegible handwritten text in a historical script, possibly Latin or Dutch, covering the majority of the page.]

[Marginal notes in a historical script, including fragments like:]
F
L
P
C
po
li
L
ay
fu
N
L
fu
on
L
fin
H
B
fi
La
a
Ar
rag
C
L
pa
Ja
& p
alle
L
bicy
H
V
au
vair
de
7
de
Sa
U
qu
O
H
de
nou
me
i
E
ent
L
p

An. En. In. On. Un.

(An.)

Il y a desia un an, qu'il a esté refuse.
Les ans des meschans seront retranchez.
Proph. 10-27.

Chanoine possesseur par trois ans ne
peut estre desfaisi du Chapitre. J. Papon.
liv. 8. tit. 9. ar. 9.

La tisie advient ordinairement à un homme
à l'âge de douze ans jusqu'à l'âge trente-cinq.
Sine de son âge. Hipp. sect. 5. ap. 9.

Notre Seig. J. Christ a esté trouvé à
l'âge de douze ans au temple de Jeru-
salem; où il rendit témoignage de sa sapi-
ence plus que supnaturelle. Luc. 2.

Le Roy Henry 4. eut le premier ressen-
timent de goutte au so. an de son âge.

(En)

Ils ont defailli en toutes choses
Bien-heureux sont tous ceux qui se con-
fient en Dieu; Psea. 2. 12.

La vertu & l'efficace de la redemption, qui
a esté une fois présentée en J. Christ No-
tre Seig. & Sauveur, a eu lieu en tout
sages. J. Calv. sur le 2. chap. de 1. Luc.

Cautions de jugement solvi nos sont receues
en France; J. Pap. liv. tit. ar.

La paix est heureuse, qui s'acquiert en es-
parquant le sang des sujets. P. Matth. liv. 1.

Jacob le Patriarche contrainct par la famine
& par les prieres de ses enfans, s'accorda à laisser
aller Benjamin en Egypte. Gen. 49.

Les François veulent presser leur Prince aussi
bien en la paix, comme en la guerre. P. Mat. liv. 1.

(In.) Injure, Injurier.

Il voudroit, que cette Injure ne m'eust esté
Vois serés bien-heureux quand on vous Injurie
aura injuriés & persecutés, & on aura dit toute mal-
vaise parole contre vous (dit le Seig.) à cause
de moi & mentant. Mat. 5. 11.

Injure prononcée en jugement, oves que ce soit
de chose vraie, est amendable. J. Pap. liv. 3. t. 7. ar. 3.

(On) Ongle.

Se defendre de bec & d'ongle.
Un Lyon ne peut, si bien causer ses Ongles
qu'à la fin il n'en face sentir les pointes. P. Mat.
liv. 1.

(Un)

On a baillé l'un pour l'autre;

Il n'y a nul boy, qui un, assoit Dieu. Mat.
Hors de Christ nous sommes du tout esloignés
de Christ; Au contraire par Christ nous seulement
nous sommes receus & sa grace, mais nous som-
mes mesmes faits un avec lui. J. Cal. sur le chap.
1. ps. 27. de 1. Mat.

En cause de droit on n'adjoitte point de foi
entière à un tesmoi tant seulement. H. Treutl. Conf.
liv. 1. 7.

Le Prince ne doit torsjours demeurer en un lieu;
Pier. Mat. liv. 1.

(Doux) Doux.

Il est impossible d'estre plus doux.
Les jugemens de l'Eternel sont plus
doux que miel. ps. 119-1.

Contre les chagrins de cette vie il n'y a
point de divertissement plus doux, que
l'amour de Dieu, ni de plus fort remède, que
la persuation qu'il nous aime. P. du Moul. 4. son.

L'honneur & la plus douce viande, dont
se usuroit la vertu. P. Mat. liv. 1.

Quand la sentence de mort fut signée &
prononcée contre le Prince d'Espagne, on
lui presenta plusieurs sortes de morts,
pour en choisir la plus douce. P. Mat. liv. 1.

(Foy)

On n'adjoitte point de foy à tes paroles.
Nul n'a trop pour foy de sens, d'argent,
de foy.

Le juste vivra de foy. Rom. 1. 17.

Entre les fils des hommes ne demeure
un qui ait foy tant sont diminuez; ps. 12. 1.

La bonne foy ne promet pas, qu'une mesme chose
soit demandée ou payée par deux fois. L. bona-
fides ff. de Reg. Jur.

La foy est le fond & le fondement des traittes
de laquelle comme d'un centre se tirent tou-
tes les lignes; P. Matth. liv. 1.

Par foy Abraham offrit Isaac, quand il fut
essuyé, voire celui qui avoit receu les
promesses offrit son fils unique. Hebr. 11. 17.

(He) Heritier, Heritier.

Il ne se voit pas porter pour Heritier.

Si nous sommes enfans de Dieu, nous sommes
donc heritiers, Gentiers de Dieu, & Cohe-
ritiers de Christ. Rom. 8. 17.

L'homme de bien laissera de quoy heriter aux
enfans de ses enfans, mais les richesses
du pecheur sont reservees au juste. Prov. 13. 22.

Adultera ne peut faire heriter son adultere.
J. Pap. liv. 22. tit. 9. ar. 11.

C'est folie de faire de son medecin, son
Gentier;

Nul Prince espousant l'Heritiere des Pais Bas
ne peut avoir ny espérer l'usufruit, car cette
grace a esté personnelle au seul Archiduc Albert
d'Autriche. P. Mat. liv. 1.



[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]